

Clerc, Guide historique et pittoresque du voyageur en Europe

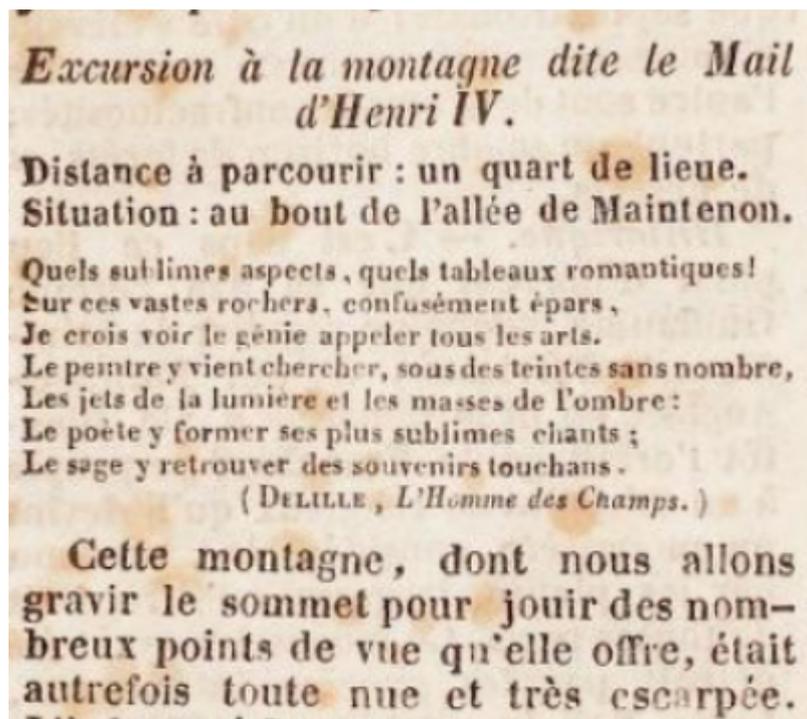
Présentation de l'œuvre

Ce volumineux *Guide historique et pittoresque du voyageur en Europe par terre et par les bateaux à vapeur; contenant la description complète des routes et des bords des fleuves, mers et rivières par où passent les bateaux à vapeur ; l'histoire de toutes les villes, villages, [...] édifices, ruines et monuments qui les avoisinent [...] orné de cartes routières. France, Angleterre, Belgique, Hollande, Savoie, Suisse, Italie, Sicile, etc.* est publié en 1837 par [Louis Clerc fils](#). Il reparaît en 1842 sans nom d'auteur, édition suivie ici¹. Si son usage est d'abord **pratique** (les sections consacrées à chaque pays forment autant d'ensembles autonomes, où la pagination redémarre), de nombreuses citations littéraires rattachent ce "hand-book" à la **littérature pittoresque**.

Delille est fortement mis à contribution. Un sondage montre que Clerc puise volontiers dans *Les Jardins*, *L'Imagination*, les différents chants de *L'Homme des champs*, la traduction de *L'Énéide* ou encore *La Pitié* ; mais les emprunts sont sans doute plus nombreux, car nombre de ces extraits en vers sont fournis sans mention de source.

Citation 1

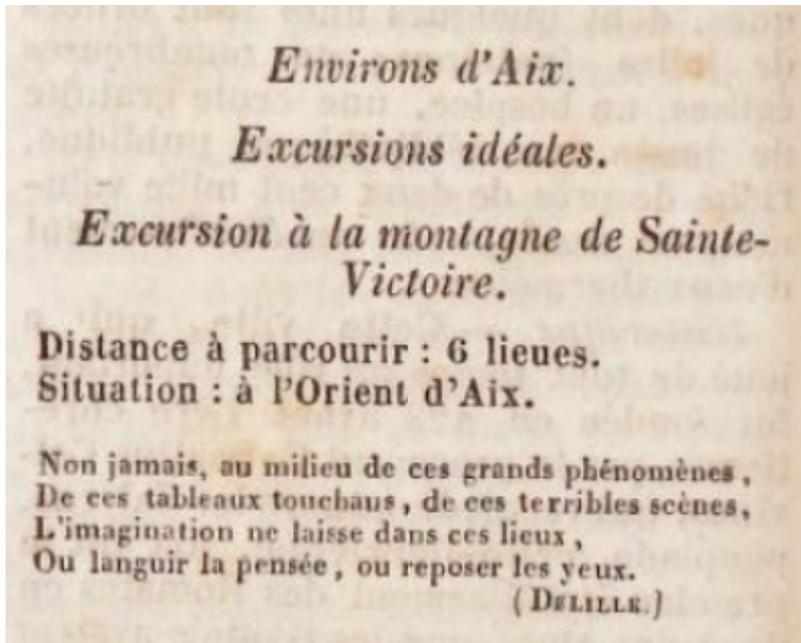
Il arrive que les vers prennent un usage inattendu. Ainsi, certains des alexandrins que Delille consacre aux hauts sommets dans le chant 3 de *L'Homme des champs* sont employés, non au sujet des Alpes ou d'autres reliefs, mais à propos d'une éminence à visiter dans **la forêt de Fontainebleau**².



Vers concernés : [chant 3, vers 304-310](#).

Citation 2

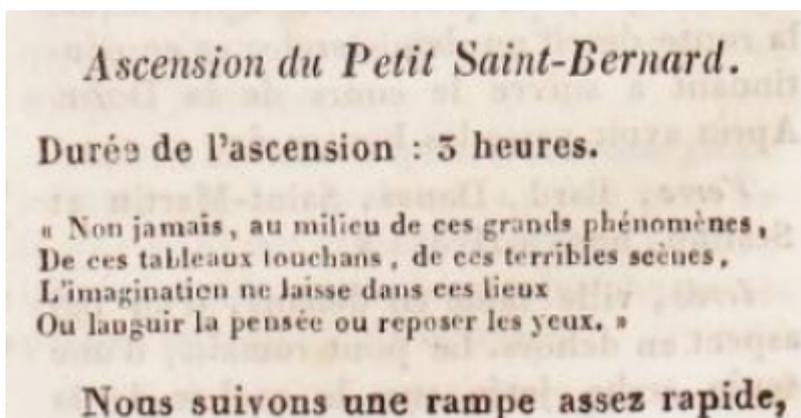
D'autres vers relatifs aux reliefs élevés sont exploités au sujet de l'humble montagne **Sainte-Victoire**, dans la section du guide portant sur la France³.



Vers concernés : [chant 3, vers 351-354](#).

Citation 3

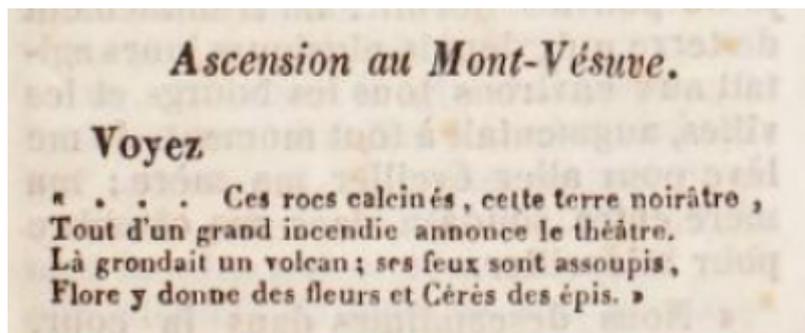
La séquence n'est pas employée dans les sections sur la Suisse, la Savoie ou le Jura français. En revanche, **le même passage** est repris au début de la partie sur l'Italie, dans la section consacrée aux cols alpins menant vers la péninsule⁴.



Vers concernés : [chant 3, vers 351-354](#).

Citation 4

Par la suite, Clerc respecte plus nettement le référent des vers. C'est le cas de la sélection qui accompagne sa mention du **Vésuve**⁵ :



Vers concernés : [chant 3, vers 143-146](#).

Citation 5

L'œuvre est encore convoquée au début de l'évocation de **Pompéi**⁶.

Descendons maintenant le mont Vésuve et dirigeons nos pas vers

Pompéïa.

C'est ici que la lave en longs torrens coula ;
Voici le lit profond où le fleuve roula ;
Et plus loin à longs flots , sa masse répandue,
Se refroidit soudain et resta suspendue.
Dans ce désastre affreux quels fleuves ont tari ?
Quels sommets ont croulé ? quels peuples ont péri
Les vieux âges l'ont su , l'âge présent l'ignore ;
Mais de ce grand fléau la terreur dure encore.
Un jour peut-être , un jour les peuples de ces lieux ,
Que l'horrible volcan inonda de ses feux ,
Heurtant avec le soc des restes de murailles ,
Découvriront le gouffre en creusant ses entrailles ;
Contempleront au loin , avec étonnement ,
Des hommes et des arts ce profond monument ,
Cet aspect si nouveau des demeures antiques ,
Ces temples , ces palais , ces maisons , ces portiques ,
Ces gymnases , du sage autrefois fréquentés ,
D'hommes qui semblent vivre encore tous habités ;
Simulacres légers prêts à tomber en poudre :
Tous gardent l'attitude où les surprit la foudre ;
L'un enlevant son fils , l'autre emportant son or ,
Cet autre ses écrits , son plus riche trésor :
Celui-ci dans ses mains tient son Dieu tutélaire ;
L'autre , non moins pieux , s'est chargé de son père ;
L'autre , paré de fleurs et la coupe à la main ,
A vu sa dernière heure et son dernier festin.

(DELILLE, *L'Homme des Champs*, chant III.)

Cette ville, qui a été bâtie il y a deux mille ans, habitée par les Romains, exhumée par un roi de Naples, est parfaitement conservée. De même qu'Herculanum, Pompéïa fut, une nuit, ensevelie vivante par les cendres du Vésuve.

Vers concernés : [chant 3, vers 149-174](#).

Liens externes

- Accès à la numérisation du texte : [Internet Archive](#).

Auteur de la page — [Hugues Marchal](#) 2019/08/06 12:25

¹ Louis Clerc (fils), *Guide historique et pittoresque du voyageur en Europe par terre et par les bateaux*

à vapeur [1837], Paris, Maison, 1842.

² *Id.*, [Voyage en France], p. 56.

³ *Id.*, [Voyage en France], p. 342.

⁴ *Id.*, "Voyage en Italie et en Sicile", p. 9.

⁵ *Id.*, "Voyage en Italie et en Sicile", p. 57.

⁶ *Id.*, "Voyage en Italie et en Sicile", p. 60.

From:

<https://delille.philhist.unibas.ch/dokuwiki/> - **L'Homme des champs : éditer une réception littéraire**

Permanent link:

<https://delille.philhist.unibas.ch/dokuwiki/doku.php?id=clercguide>

Last update: **2023/03/13 19:18**

